

Modèle d'une standby de soumission

En français

Lettre de crédit standby pour garantie de soumission émise directement en faveur du bénéficiaire par la banque émettrice.

Nom et adresse du bénéficiaire

À la demande de (donneur d'ordre)
nous émettons par la présente notre lettre de crédit standby irrévocable et non cessible n°.....
en votre faveur pour un montant maximum de
garantissant la bonne exécution des obligations du donneur d'ordre résultant de sa soumission suite à l'appel d'offres n°..... du
ayant pour objet :.....

Nous paierons à vue la présente lettre de crédit standby contre présentation à nos caisses des documents suivants :

- certificat supposé établi et signé par vous indiquant que (donneur d'ordre) n'a pas rempli ses obligations au titre de sa soumission à l'appel d'offres précité. La déclaration devra préciser la référence du(des) paragraphe(s) et/ou de la (des) clause(s) du cahier des charges qui n'a (n'ont) pas été respectées (s) et le montant appelé.
..... (Autres documents)

Conditions spéciales

L'entrée en vigueur de cette lettre de crédit standby ne deviendra effective qu'à la date d'ouverture des plis.

La présente lettre de crédit standby sera valable jusqu'au et payable exclusivement à nos caisses, agence de.....

La présente lettre de crédit standby est soumise aux RPIS 98, publication CCI n° 590.

(et aussi, alternative non souhaitable) :

La présente lettre de crédit standby est soumise aux RUGD 458 de l'ICC ou 758, au choix.

Toutes questions non réglées par ces règles seront soumises au droit français et toute difficulté résultant de la présente lettre de crédit standby ou de son exécution relèvera de la compétence non exclusive des tribunaux du ressort de la Cour d'appel de Paris.

Date

Signature(s) autorisée(s)

Attention ! Dans ce cadre précis de lettres de credit standby en substitution aux cautions ou garanties, surtout ne pas les soumettre aux Règles et usances uniformes relatives aux crédits documentaires, cela n'aurait pas de sens.

En anglais

Standby letter of credit issued directly in favour of the beneficiary to guarantee tenders

Name and address of the Beneficiary

At the request of (1)..... we hereby issue in your favour our irrevocable and non transferable Standby Letter of Credit n°..... for a maximum amount of..... to guarantee the due performance of the Account Party's obligations pursuant to its tender following the invitation to tender n°..... dated..... in respect of.....

We shall pay at sight this Standby Letter of Credit against presentation at our offices of the following documents

- certificate deemed issued and signed by you specifying that (1)..... has not complied with its obligations in respect of its tender following the above mentioned invitation to tender. The certificate shall mention the paragraph(s) and/or clause(s) of the specifications which shall not have been complied with and the amount called.

- other document(s)

Special terms

This Standby Letter of Credit shall become effective on the opening date of the sealed envelopes.

This Standby Letter of Credit shall be valid until and be payable only at our..... offices.

This standby letter of credit is subject to ISP 98, ICC publication n° 590, or :

This letter of credit is subject to URDG 458 or 758, ICC 2010.

Any matter not covered by these rules shall be governed by French law and any dispute arising out of this Standby Letter of credit or its performance shall be submitted to the non-exclusive jurisdiction of the courts within the ct of the Paris Court of Appeal

Date

Authorised Signatory(ies)